



FRANKFURT SELECTION



Birds
have wings,
children
have books

2020



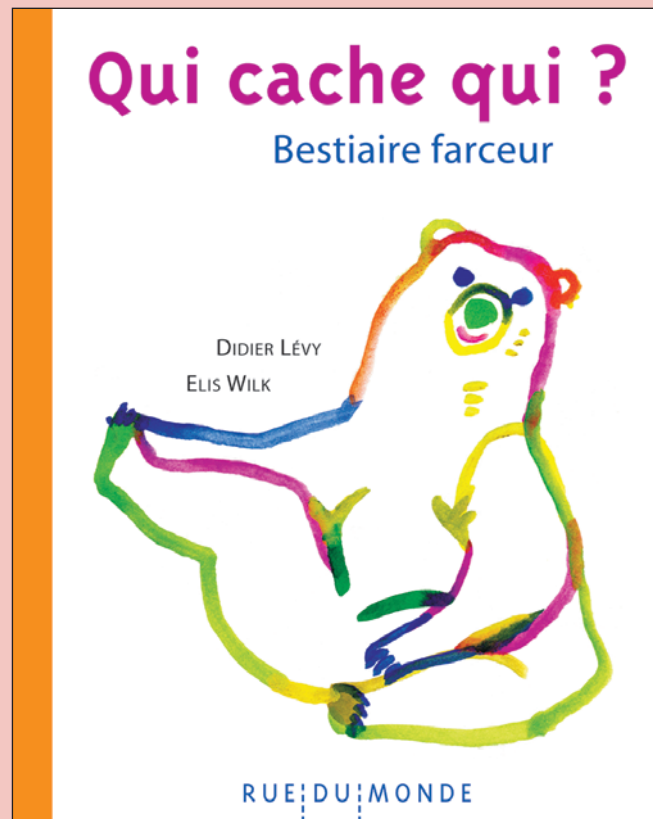
RUE | DU | MONDE

1/3

The imagination
to rethink
the world!



A witty picture book that children will love exploring for themselves!



Age 6+, 36 pages, 19 x 25 cm

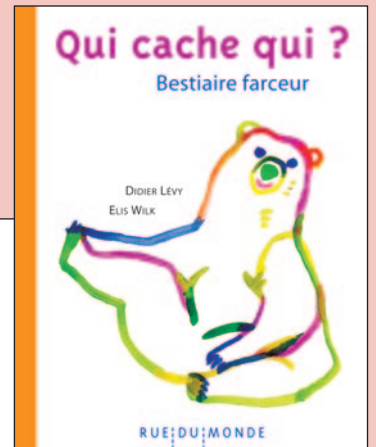
Who is Hiding Who? A fun-packed animal book

Didier Lévy / Elis Wilk

- This quirky animal compendium is full of humour and originality. The words on each page describe one animal, while the picture **shows a completely different creature, often related to the first.**
- So when the cheetah is sulking and won't sit for the illustrator, **the gnu seizes his chance to show off while the coast is clear!**
- The sly fox is invisible and gets very squashed because a bear (who we see in the picture) has sat on the fox (who we can't see).
- Follow the animal trail through the book towards the strangest beast of all: **a child who likes to play – like a proper little monkey!**

Who is Hiding Who?

A fun-packed animal book



LE GUÉPARD

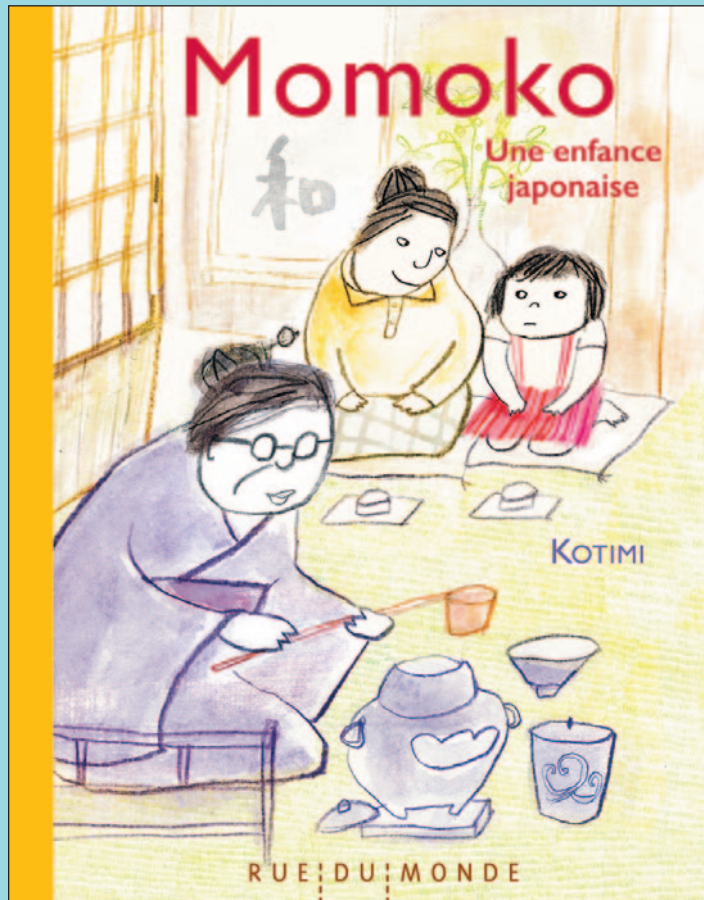
Le guépard n'a pas envie de se montrer.
Malgré nos demandes insistantes,
malgré nos ruses subtiles,
il n'a pas daigné pointer le bout de son nez.

Comme le guépard n'est pas là,
vous pouvez cependant contempler le gnou,
qui en profite pour manger tranquillement.



*Smart animals
stay hidden
to stay safe!*

Discover Japan through eight amusing little true stories, told by a little girl



Age 6+, 168 pages, 19 x 24.5 cm

Momoko A Japanese Childhood

Kotimi

- The illustrator Kotimi is Japanese. She grew up in Tokyo in the 1960s and now lives in Paris.
- In this collection she brings us **eight fresh, true stories based on her happy childhood** in an ordinary family.
- **In this unique, 168-page picture book** she tells us about the street games she played, **the father she barely knew** because he worked such long hours, the chicken pox that stopped her from **starting school on time**, the tea ceremony at her grandmother's house and **her disabled sister** who's sometimes annoying, but always loveable.
- Young readers will enjoy discovering **a different culture** and experiencing a different childhood, and they'll be fascinated by the goldfish-seller's stall!

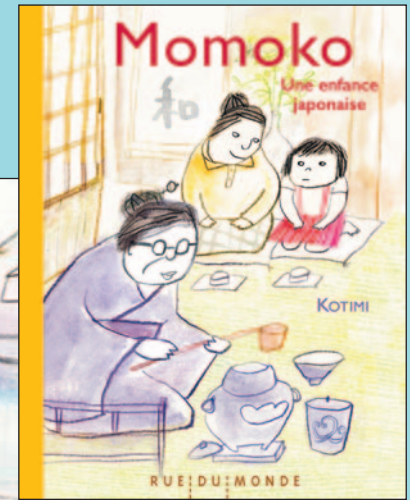
Momoko A Japanese Childhood



Ma petite sœur tombe souvent malade.

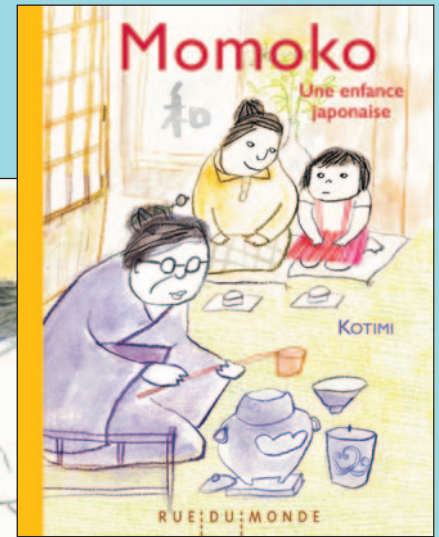


Tous les jours, maman mélange ses médicaments et des gouttes de vitamines avec du riz et des morceaux de fromage pour la soigner et bien la nourrir. Ça n'a vraiment pas l'air bon. Ma pauvre petite sœur...



Discover a side of Japan that's not talked about in history or geography lessons, through these charming little true stories about Japanese children.

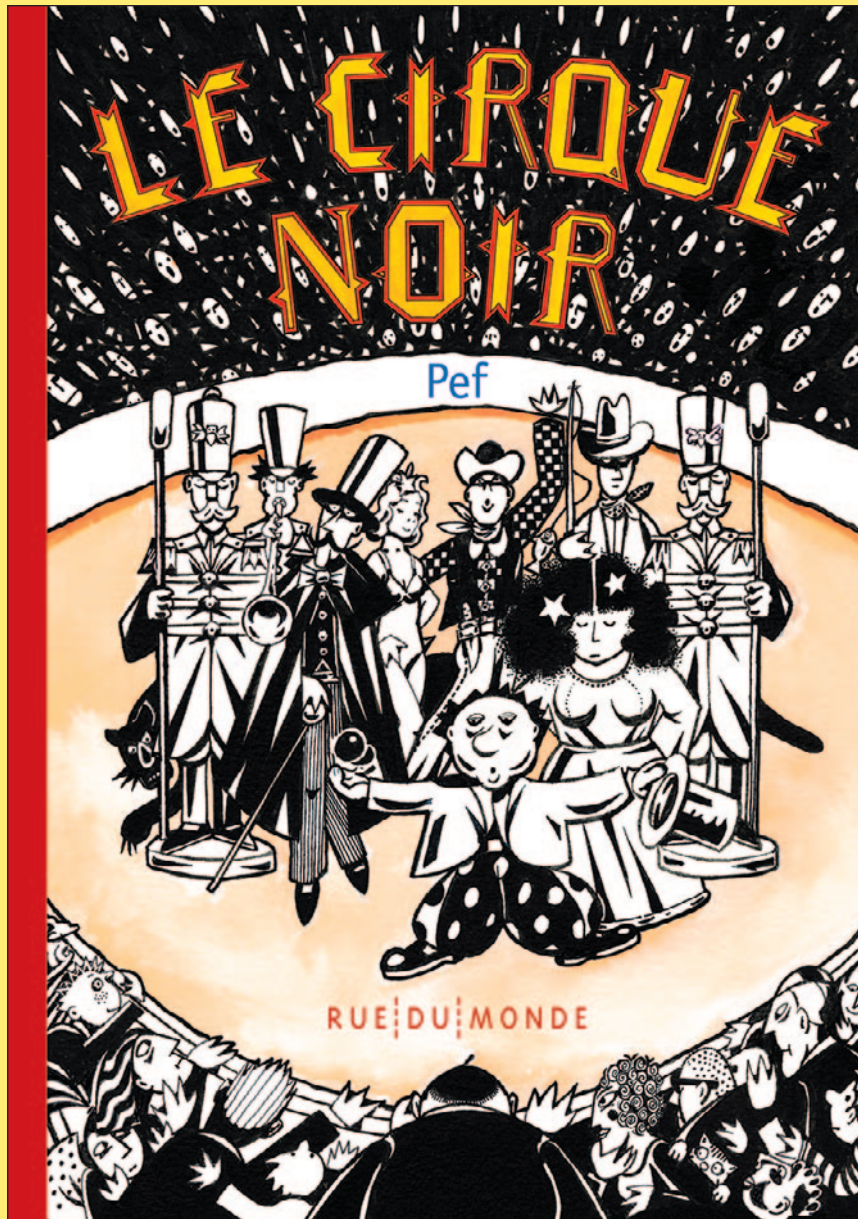
Momoko A Japanese Childhood



Heureusement que j'adore les taiyakis !
Regarder leur fabrication,
c'est déjà un régal.
Presque un tour de magie !

*Everything about this book is done with a light touch or hinted at between the lines.
The colours are subtle and the drawing very different from the usual stereotypes.*

And now for some colour!



A dark circus bursting
with the colours of hope!

The Dark Circus

Pef

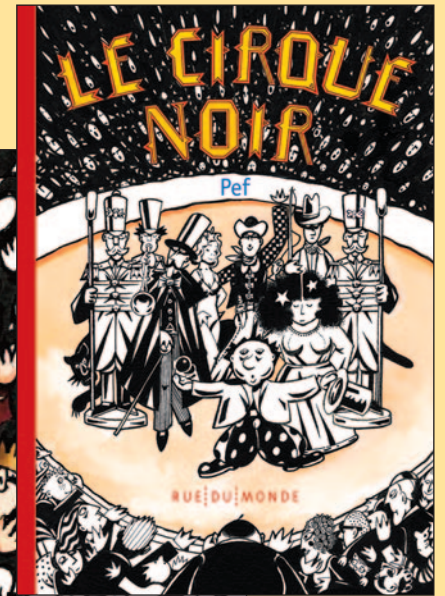
- **Pef is always full of surprises.** In this book, he erects a black big-top housing a circus of horrors, where a despairing crowd is drawn to human misery.
- But suddenly **the first clown in the history** of the circus appears in the dark circus ring, bringing with him the first ever colour: the red of his nose.
- When the clown bounces the red ball from one pair of hands to another, **all life's colours erupt.** A child in the crowd dreams of becoming a clown one day.
- Enter *The Dark Circus* and enjoy a perfectly crafted, topical tale, **illustrated with a fresh new style** in this post-lockdown picture book.

Age 6+, 48 pages, 21 x 30 cm

R U E | D U | M O N D E |

And now for some colour!

The Dark Circus



Un enfant la reçut et la renvoya aussitôt.
Mais ses mains, puis tout le reste de sa personne,
avaient pris de magnifiques couleurs !

There's loads to discover in this visually stunning book featuring more than 200 characters.

Books as paper bridges between children.



Age 5+, 40 pages, 25.5 x 25.5 cm

Fatou Around the World

Angélique Thyssen / Judith Gueyfier

- **Somewhere in Greenland, a little girl has a surprising name: Fatou.** Her parents came across it in an illustrated book borrowed from the village library.
- Lulled to sleep by the sounds and colours of Senegal, **Fatou from the land of ice dreams of one day meeting Fatou from the other side of the world.**
- One day, she'll set sail on the scientists' ice-breaker that sometimes passes her home. Then she will surely swap the small gift she **has carved from ice for one modelled from sand** by her soul sister who shares her name.

Fatou Around the World



Certains matins, quand il était suffisamment

des orques s'approchaient.

Elles promenaient leur aileron à la recherche
d'une proie parmi les phoques.

Et soudain, elles bondissaient
en faisant claquer leur mâchoire.

Fatou fermait alors les yeux,
puis soupirait de soulagement
quand les orques
avaient manqué leur cible.

*This book invites us on a journey to the land of discovery,
far from lands of ice and fire.*

A little poetry



My First Book of World Poems

Poets and illustrators collective

Poems gathered from the four corners of the earth to show how different we all are but how universal our dreams, smiles and feelings are!

Age 4+, 40 pages

18.5 x 22.8 cm



Poetry Welcomes You 30 poems to mark your birth

Poets' collective/Aurélia Fronty

Contemporary poets celebrate birth and life with new writing. There are poems about nature, grandparents, first steps, humanity and the planet.
An ideal new baby gift!

From birth and for everyone, 40 pages

18.5 x 22.8 cm

With its elongated format, this book propels us at lightning speed into a frenetic race, reflecting the immediacy and superficiality of our fast-moving age.



Hurry, hurry, hurry,
slow down!

HURRY HURRY HURRY!

Clotilde Perrin



- This is a story that travels at 1000 miles an hour . . . until everything changes! The alarm clock goes off and our little hero leaps out of bed, gets dressed and brushes his teeth in two shakes of a lamb's tail, **forgetting to have his breakfast.**
- He races off to meet his friends and the day gets off to a flying start . . . on board an express bus. His journey continues on a speedboat that runs aground, and then it's a frenetic race to try to board an ultrasonic plane!
- But our hero can't run fast enough yet . . . There's nothing for it but turn back. **And then, plodding home alone,** he can finally listen to the cat's purring, feel a drop of rain on his skin and watch the plane fly into the distance!
- Once home, he has all the time in the world to savour **the delicious sound of a spoonful of jam** gliding over a slice of bread. This clever little book invites us to appreciate life's simple pleasures, those tiny everyday moments that are so precious, and to have the courage to slow down!

Age 3+, 24 pages, 32 x 12 cm • **Rights sold : Korean, Dutch, German, Spanish, Catalan**

The joy of taking things slowly



Hurry, hurry, hurry through the first half of the book . . .



devancer car vite il faut monter dans le bus qui est déjà en route, vroum, il double un cycliste, une voiture, une camionnette, une moto, puis il traverse la ville

en un éclair, rapido presto il accélère, sort de la ville fissa, nous sommes excités comme des poux, même pas le temps d'une pause pipi, le conducteur klaxonne,

. . . then read the second half very slowly!



l'instant où le poisson jaillissait hors de l'eau

les petits clapotis si paisibles des vagues

le chat qui attendait patiemment de manger un poisson

le bzzzzz de la libellule

la peau de banane

oups !

l'escargot qui ronflait dans sa coquille, chuuuut...

le petit trou

2020: together we need to rethink the world!



Age 8+ and for everyone
48 pages, 28 x 35 cm

Rights sold : Spanish, Catalan,
Portuguese (Brasil), Korean

Let's Redraw the Earth

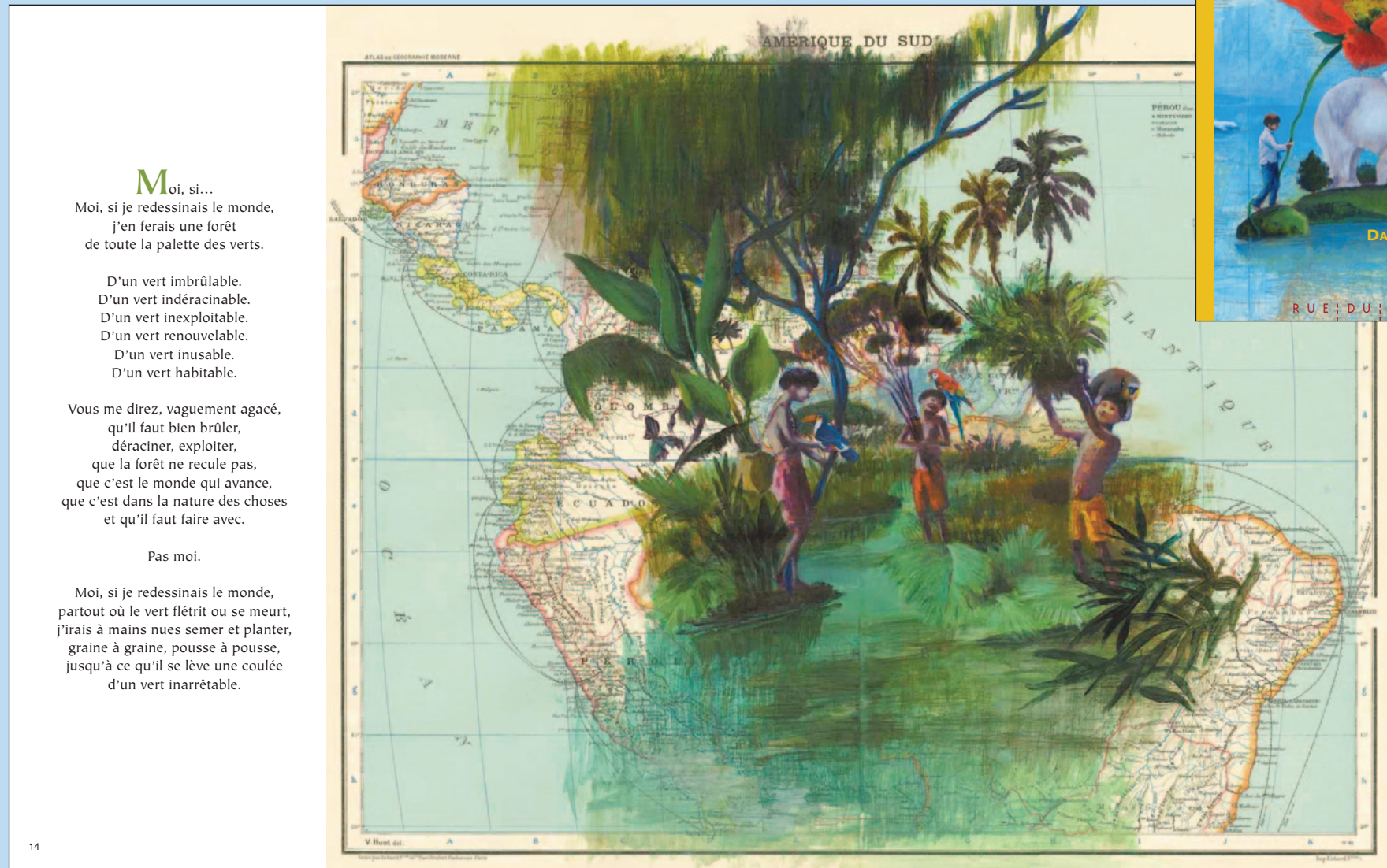
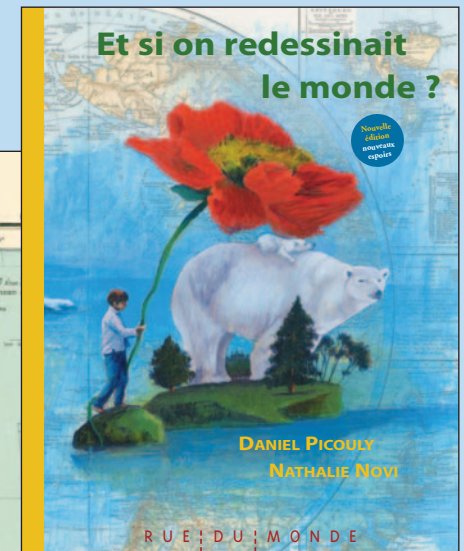
Revised and extended

Daniel Picouly / Nathalie Novi

- This gorgeous picture book returns to bookshops in a revised and enhanced edition to tell us we **urgently need to redesign the world**. The pandemic demands we act.
- Daniel Picouly shares his hopes and utopian dreams, illustrated with **maps from old atlases**, brought to life in a beautifully inspired way by Nathalie Novi.
- Music and milk to share, an Arctic no longer doomed, a giant picnic on a lake, a far cry from today's social distancing, a street in Harlem where tranquillity reigns, the Amazon replanted by children and birds, and much more.
- **Beauty and utopian dreams are given free rein**, and at the end of the book, the young reader is invited in turn to come up with **their own dreams for a new world**.

Let's Redraw the Earth

Revised and extended edition



Moi, si...
Moi, si je redessina le monde,
j'en ferais une forêt
de toute la palette des verts.

D'un vert imbrûlable.
D'un vert indéracinable.
D'un vert inexploitable.
D'un vert renouvelable.
D'un vert inusable.
D'un vert habitable.

Vous me direz, vaguement agacé,
qu'il faut bien brûler,
déraciner, exploiter,
que la forêt ne recule pas,
que c'est le monde qui avance,
que c'est dans la nature des choses
et qu'il faut faire avec.

Pas moi.

Moi, si je redessina le monde,
partout où le vert flêtrit ou se meurt,
j'irais à mains nues semer et planter,
graine à graine, pousse à pousse,
jusqu'à ce qu'il se lève une coulée
d'un vert inarrêtable.

This little masterpiece is back
to help us build a better world tomorrow . . .

Here, some children are replanting the Amazonian forest.

RUE | DU | MONDE

2/3

The planet
in our
children's hands



A highly topical nature book

NEW
SERIES

NATURE
HOLDS
THE KEY
TO ALL OUR
FUTURES

A new series featuring different animal species to help us rethink our relationship with nature.



Age 6+, 32 pages, 24 x 24 cm

Don't Blame the Pangolin

*Laurana Serres-Giardi
Nathalie Dieterlé*

- The pangolin has become associated with **the fear aroused after it was** suspected of being a key link **in the chain of transmission of Coronavirus** to humans.
- But in this book, the author, a researcher in genetics, aims above all to **highlight this fascinating little mammal's uniqueness** in terms of biodiversity.
- The pangolin's way of life and habitat are described in minute detail, as well as its precarious future. The pangolin is the animal **most illegally trafficked in the world**, for its scales with their supposed powers, and for its meat.

Don't Blame the Pangolin



Le pangolin a son propre système de défense : face au danger, il se met en boule. Le mot pangolin vient d'ailleurs du malais *pang goling*, qui signifie « celui qui s'enroule ». La femelle est capable de s'enrouler autour de son petit pour le protéger.

Le pangolin est l'un des rares mammifères à écailles. Celles-ci se superposent à la manière des ardoises sur un toit. Cette véritable armure représente 20 % du poids du pangolin ! Les écailles poussent en permanence pour compenser leur usure. Le pangolin peut aussi les hérissier, pour se défendre... ou pour se secouer et se débarrasser des insectes qui se seraient glissés dessous !

Le pangolin a peu de prédateurs naturels. Les lions, les tigres, les léopards et les hyènes peuvent tenter de le prendre en chasse, mais, face à un pangolin qui s'est roulé en boule, ils abandonnent souvent la partie. Les principaux prédateurs du pangolin sont en fait... les humains. Pour échapper aux braconniers, se mettre en boule est une défense si dérisoire...

**Forget fake news, fantasies and stereotypes.
Learn about the pangolin's true nature.**

All the power of pictures and storytelling is used to combat deforestation.



Age 6+ and for everyone, 40 pages
28 x 35 cm

Korean rights sold

Robinson and the Tree of Life

Alain Serres
Julie Bernard

- Robinson **the violinist is half-child, half-cricket**. He lives in the forest at the centre of the earth, home to trees that can laugh and play the flute.
- But the murderous woodcutters, the “Bûchetrons” **only care about the wood they can extract from the forest, which they use to make the most terrible of weapons**. Robinson manages to set it alight.
- When they lock Robinson in a cage so they can sell the mirrors from the memory tree, **Robinson’s violin playing shatters the bars**.
- With the help of the root people, Robinson **keeps the three remaining forest trees safe**. They will act like the sail of a flimsy boat, on a voyage to save the forest. Where will Robinson’s violin song sail to next?

Robinson and the Tree of Life



Ils sont revenus, à dix,
dans la forêt du milieu du monde.
Ils ont capturé l'arbre à rires pour en vendre des éclats
à ceux que leur guerre avait rendus tristes.
Les Bûchetrons voulaient tellement devenir riches.

Ils ont fait prisonnier l'arbre dans lequel s'abritent les étoiles
quand vient le jour. Ils les vendront par poignées
au prix des bijoux les plus précieux.
Ils voulaient tellement devenir riches.

Puis, pour vendre des miroirs aux enfants qui rêvent
d'envoyer des messages lumineux dans l'univers...

... avec de longs cordages, les Bûchetrons ont ligoté,
tiré et déraciné l'arbre à mémoire.
C'est dans un nid de cet arbre-là que Robinson s'était réfugié
pour y retrouver ses amis, ses mélodies et sécher son violon...



300 years after the publication of Robinson Crusoe comes a tribute dedicated to protecting nature, with half-child, half-cricket Robinson.



I Will Be the Eyes of the Earth

*Photos : Altitude agency
Alain Serres / Zaü*

War, equality, energy - what do these terms mean? Find out with this dictionary of 100 key words, which has been a great success story for Rue du monde.

Age 7+ and for everyone, 112 pages
28.7 x 20 cm

Rights sold : Chinese (Simplified Characters), Greek, Korean,



You Will Be the Eyes of the Sea

Alain Serres / Zaü

Colour photos, pen-and-ink drawings, short articles – a wealth of artistic responses to the state of the oceans, rivers and streams. A wake-up call tackling the biggest question facing children today: how do we stop the damage before it's too late? Beautiful, creative and essential reading.

Age 7+ and for everyone, 96 pages
28.7 x 20 cm

Let's save the planet



Peur

Puis ne jamais l'habituer aux monstres.
Et apprendre, tout petit, à les affronter,
dès le premier que l'on voit surgir de l'eau,
sinon, plus tard
pourrait être trop tard.



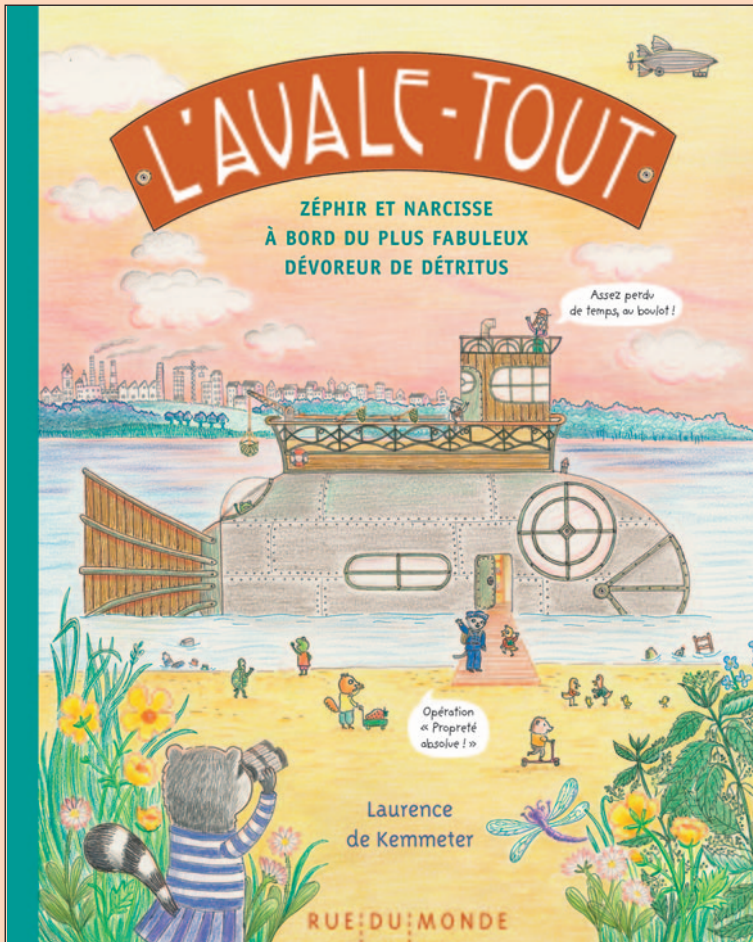
You Will Be the Eyes of the Sea



I Will Be the Eyes of the Earth



Quand l'agriculture se fait intensive, intensif est le rendement, mais désastreuse la consommation d'eau, de produits chimiques et de pétrole. Il nous faut être les agriculteurs du bon sens, marcher dans la même direction. Là où la nourriture manque, choisir les cultures vivrières qui nourrissent le village, plutôt que cultiver ce dont les pays riches peuvent bien se passer. Marier les progrès qui soulagent le dos et ceux qui soulagent la terre. Toujours préférer la Terre et ses habitants à l'or et à l'argent.



Clear up your rubbish!
The Devour-all is coming.
Thrills guaranteed
for early readers.

THE DEVOUR-ALL

Laurence de Kemmeter

- This fish-shaped steel giant is casting off for the **'Big clean-up', the 36th operation** of its kind!
- Céleste the duck and Zéphir the frog **go fishing for rubbish**, with the help of the entire crew. Plastic bags, bottles, tyres, toys – nothing can escape the gaping mouth of the Devour-All.
- Their aim is to **clean up the river and take the items collected to Recycle City** to give them a second life.
- But, during the expedition, **two of the passengers are surreptitiously planning a brilliant stunt**. They organise a secret workshop, and we eventually find out about operation 'Bloom-bloom': the small animals of the Devour-all are going to throw 'seed bombs' at the walls of neighbouring buildings to sow plants and . . . **the desire to change the world!**

Age 6+, 48 pages, 28 x 35 cm

- **Korean rights sold**



Faster, Prosper!
It's going to swallow us!



RUE | DU | MONDE

3/3

Three
hard-hitting
series



Yes, children are entitled to express their anger at the damage being done to the planet or when the world is unjust.

NEWFLASH: 3 UPBEAT PICTURE BOOKS ON CHILDREN'S RIGHTS ISSUES FOR 5 TO 9 YEAR-OLDS



I HAVE THE RIGHT TO SAVE MY PLANET

Alain Serres / Aurélia Fronty

I have the right to be a child who's curious about nature's mysteries. I love trees, I care about the animal world and the climate. I also want to dream of a beautiful future for the amazing blue planet where I was born.

Age 5+, 48 pages, 26 x 26 cm



ALL CHILDREN HAVE THE RIGHT TO CULTURE

Alain Serres / Aurélia Fronty

This picture book suggests to children that fundamental rights are fulfilled when we can also sing, dance, paint and visit museums together, while we reflect on who we are.

Age 5+, 48 pages, 26 x 26 cm



I HAVE THE RIGHT TO BE A CHILD

Alain Serres / Aurélia Fronty

With simple words and poetic images, the principal rights of the UN Convention on the Rights of the Child are explained for the youngest readers. This Rue du monde success story has been translated in 15 countries, including Russia, China, the US, Iran, Turkey and Brazil.

Age 5+, 48 pages, 26 x 26 cm

15
foreign
editions

tip tap

Tip-tap, tip-tap,
with tiny steps
I go out into the world

A series by
Judith Gueyfier

Age 18 months+
22 pages, 15 x 15 cm
Board books



J. Gueyfier

One image on
the left, one on the right
and the reader
discovers a pair
of conflicting
situations in dialogue
with one another...

Rights sold:
Simplified
Chinese

The diverse ways of life
on the planet come to life
under the inquisitive
gaze of 2-4 year-olds.



All alone



HOW DO YOU TRAVEL?



WHAT DO YOU WEAR?



WHERE DO YOU LIVE?

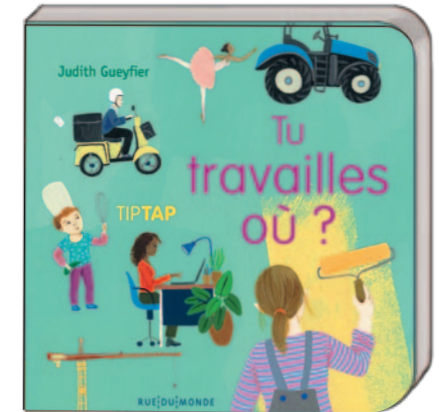


In family



WHICH IS YOUR FAVOURITE TREE?

WE DON'T ALL LOOK ALIKE!



WHERE DO YOU WORK?

BEN AND THE WOLF

*Raphaële Frier
Solenn Larnicol*

Ben can't stand living with his old uncle in his grotty shack any more. He sets off to live in the forest alongside the trees and the animals. There's a lot of work to do, not to mention the fears and dangers he must face, but there is so much to explore and discover too!



Le courage de Nao

NAO'S COURAGE

*Michel Piquemal
Zaü*

The raging river has carried off Sian, Nao's little sister. Set in long-ago prehistoric times, the boy disobeys

NEW



the shaman's orders and sets off in search of his sister.



THE TOTEMKILI SERIES

A series for early readers exploring the world and major global issues. Highly illustrated paperback books, with four pages of information related to the book's theme at the end.

TOTEMKILI

New titles

WHAT'S-HIS-NAME

*Hubert Ben
Kemoun*

Véronique Joffre
The villagers can't pronounce his name. They treat him badly because he's from elsewhere.

But this man will soon become indispensable to them. Even so, they decide to send him off to war.



A. Griot



Le jour où j'ai habité dans la jungle

THE DAY I LIVED IN THE JUNGLE

Alain Serres / Anna Griot

This family doesn't have a house. So, every night, they must look for somewhere to sleep. But with their son around, it's easy. He has lots of imagination

and always finds amazing places.



Alors Ben joue seul autour de la cabane.
Il grimpe aux arbres, siffle les oiseaux,
pêche des écrevisses à la rivière.
Il taille des bâtons, creuse la terre,
cueille des mûres sur les chemins...
Mais il faut aussi qu'il vide les latrines,
qu'il récurse les vieilles boîtes de conserve
servant de gamelles. Qu'il aille chercher
de l'eau à la source et qu'il prépare
la soupe de racines.



Un jour, l'oncle dit à l'enfant :
– Je pars à la chasse. Ne fais pas ton fainéant
pendant ce temps. Sors plutôt ramasser du bois !
On va avoir une bestiole à griller ce soir.

Ben ne discute pas. Il s'en va sur le chemin
et commence à remplir sa cagette quand,
soudain, il lui semble entendre un cri.



La semaine suivante, c'est le vent qui s'en prend
à eux. Et là encore, lorsque la tempête se lève
et menace d'arracher leur toit, ils s'organisent
pour résister jusqu'au matin. Pourtant, Ben n'est
pas tout à fait rassuré.

Un jour, il se confie à Pierre :
– Les sangliers, le vent, on y est arrivés. Mais si
mon oncle revient avec ses sales copains...
– Et s'il y en avait d'autres ? lui répond son ami.
– Comment ça ? D'autres quoi ?
– D'autres comme nous ! Nous aussi, on pourrait
peut-être avoir une bande de copains.

Pierre a raison. Il faut aller chercher les autres.
Fouiller la forêt profonde pour trouver
les « comme eux ». Ni une, ni deux ! Les gamins
glissent dans leur baluchon une couverture
et une gourde avant de s'enforester plus loin.
Prudents, ils reviennent sur leurs pas pour
prendre aussi un couteau. Une longue traversée
commence alors entre les troncs et les ronces.
Il faut se frayer un chemin en maniant la lame,
en enjambant les branches cassées.

Totemkili : highly
illustrated, 32-pages
stories,
with 6 pages of factual
information

Des animaux en guise de parents ?

Depuis Romulus et Rémus,
les fondateurs légendaires
de Rome élevés par une louve,
des histoires d'« enfants
sauvages » racontent comment ceux-ci
ont été élevés par des chiens, des singes ou des loups...
Ces récits ont souvent été imaginés à partir de faits divers :
enfants égarés ou en fuite à la suite de violences.



Des sociétés d'enfants ?

Des expériences ont été menées pour éduquer les enfants
dans un esprit de liberté, avec des droits et des
responsabilités partagés. Ainsi, entre 1912 et 1942, dans
l'orphelinat créé par Janusz Korczak, en Pologne, les enfants
définissaient ensemble les règles de vie et la répartition
des tâches. C'était un « Tribunal des enfants » qui jugeait
les fautes des plus jeunes comme celles des adultes.



Des animaux qui s'adaptent à l'humain

Le chat, le chien, le cheval, la chèvre...
Nos animaux proches avaient tous
des ancêtres sauvages que les humains
ont domestiqués au fil des siècles
en sélectionnant à chaque génération
les plus dociles. D'autres, comme
les pigeons, les goélands ou les souris,
vivent librement près des humains
pour bénéficier de leur nourriture.

Les loups en France

Les loups, autrefois présents partout en France,
ont été peu à peu exterminés. En 1937, on estimait
qu'il n'en restait plus aucun dans le pays.
Mais, depuis le début des années 1990, ils ont reconquis
les Alpes et une partie des massifs montagneux.

Protégés ou menacés ?

On compterait aujourd'hui environ
500 loups en France, protégés
par des lois européennes.
Ils sont pourtant souvent menacés,
tout comme les ours, parce que
des éleveurs jugent leur présence
incompatible avec la sécurité
de leurs troupeaux.
Des associations
défendent ces animaux
sauvages.



Leur mode de vie

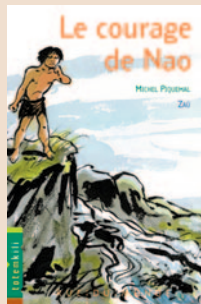
Les loups vivent
en groupes familiaux,
appelés « meutes ».
Celles-ci se composent
d'un couple dominant
reproducteur et de
ses jeunes de l'année,
plus parfois un ou deux
jeunes des années
précédentes.



TOTEMKILI

The entire collection

THE
TOTEMKILI
SERIES



PETER GOES TO THE MOON

*J.-M. Henry
M. Truong*

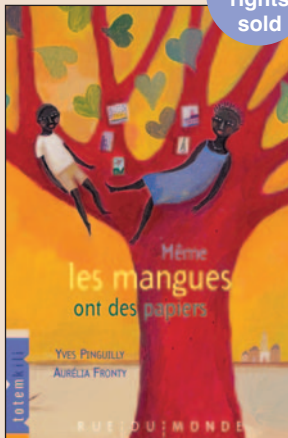
THE LITTLE WHITE BUFFALO

*F. Thiéry
J. Gueyfier*

BISHA, THE BLUE GOAT THAT SPOKE RROM

A. Serres/D. Jacquot

Korean rights sold



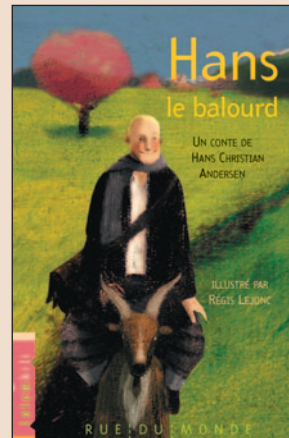
EVEN MANGOES HAVE PAPERS

Y. Pinguilly/A. Fronty



KNOCK, KNOCK! MR CREAK-CLICK!

*A. Serres
M. Jarrie*



BLOCKHEAD HANS

*H. C. Andersen
R. Lejon*



MY PREHISTORIC FRIEND

*K. Ressouni-Demigneux
C. Fraser*



TONIGHT, MOTHER, I'LL BRING YOU THE SEA

A. Serres/Pef

INTERNATIONAL RIGHTS CONTACTS:

Hannele Legras

Émilie Boujon

Hannele & Associates

info@hanneleandassociates.fr

www.hanneleandassociates.fr



hanneleandassociates



RUE | DU | MONDE Publishing

5 rue de Port-Royal

78960 Voisins-le-Bretonneux

France

+ 33 (0)1 30 48 08 38

ruedumonde@wanadoo.fr

www.ruedumonde.fr



editionsruedumonde

R U E | D U | M O N D E